



प्रसार भारती / PrasarBharati
भारत का लोक सेवा प्रसारक / India's Public Service Broadcaster
उच्च शक्ति प्रेषित्र / High Power Transmitter
आकाशवाणी : बाम्बोलिम - गोवा / AIR : Bambolim - Goa 403 206



Tel./FAX 0832- 2459096

e-mail panaji.spt@prasarbharati.gov.in

No.: HPT BAM/1(2)/2020/MW/176

Date :13-52020

TENDER NO:03/2020

M/s,

निम्नलिखित अनुसूची के अनुसार निम्नलिखित कार्यों को संपन्न करवाने में यह कार्यालय इच्छुक है तथा पिछे दिए गए शर्तों के अनुसार कोटेशन आमंत्रित करता है।

This office is interested in getting the following works done as per given schedule and invite quotations as per terms and conditions on the reverse.

क्र. सं. / No.	स्टोर / काम का विवरण /Description of Stores/Works	तादाद, मात्रा / Qty.	काम की जगह / Place of work
1.	ERECTION OF POLES, IN CONCRETE WITH CROSS ARM AFTER REMOVAL OF EXISTING OLD POLES	<u>One job/ 3 numbers of poles</u>	उच्च शक्ति प्रेषित्र High Power Transmitters, आकाशवाणी All India Radio, बाम्बोलिम Bambolim गोवा Goa 403 206
2.	CONCRETE THE EXISTING POLE BY KEEPING IT IN VERTICAL POSITION, 6 FEET ABOVE GL 3 FEET BELOW GROUND AT HPT, ALL INDIA RADIO, BAMBOLIM, GOA	<u>one job</u>	

- Pole will be supplied by the office
- कीमतें आंकड़े और शब्दों में भी लिखी जानी हैं।
Prices are to be written in figure as well as in words,
- कर अलग से उद्धृत किया जाना है।
Taxes should be quoted separately
- लागू होने वाला जीएसटी और आयकर पंजीकरण नंबर कोटेशन पर उल्लेख किया जाना चाहिए
GST and Income Tax Registration number as applicable must be mentioned on Quotation
- उद्धरणों को वैक्स मोहर बंद कवर में भेजा जाना है, जो कि अधोस्ताक्षरी के नाम से संबोधित किया जाना है तथा दि.....
या उससे पहले तक पहुंच जाना चाहिए। कवर को निम्नलिखित विवरणों के साथ प्रतिबिंबित किया जाना चाहिए।
The quotations should be sent in Wax sealed cover addressed to the undersigned by name so as to reach on or before.
The cover should be super scribed with the following details
क) जांच/पृच्छा का संदर्भ (ख) उद्धरण खोलने की तिथि (ग) काम का सारांश
a) Enquiry reference b) Date of opening c) free summary of the work
- उद्धरण अधोस्ताक्षरी के कार्यालय में दि.....26-05-2020....., या कार्यालयीन छुट्टी होने पर अगले दिन निविदाकार या निविदाकार के प्रतिनिधी के समक्ष, शाम 4.00 बजे खोले जाएंगे।
The quotations will be opened in the office of the undersigned at 4.00 p.m. on 26-05-2020.....or next working day, if 26-05-2020 happens to be a holiday, in the presence of such renderers who choose to attend
- उपरोक्त कार्यों में विफलता के खिलाफ एक वर्ष की अवधि के लिए गारंटी लेनी होगी।
The above works should carry guarantee for a period of one year against failure.

(बाबुकुट्टन टी / Babukuttan T)

सहायक निदेशक (अभि.) / Assistant Director (Engg)

कृते उपमहानिदेशक (अभि.) / For Dy. Director General (E)

निबंधनऔरशर्तें/Terms and Conditions

- 1) कोटेशनवालेलिफाफेकोसीलकरदियाजानाचाहिएऔर " " निर्मिती, विधिवतरूपमेंप्रतिलिपिकियाजानाहै। कोटेशनोंपरविशेषरूपसेवितरणकीतिथि, नियमऔरआपूर्तिकीशर्तोंकाउल्लेखकरनाहै। **उद्धरणपरउपरलिखितसभीबातोंयदीनालिखीहोतोउसेसहीयावैधनहींमानाजाएगा।**
The Envelopes containing the quotations must be sealed and duly super scribed as...**Work of ERECTION OF POLES,WITH CONCRETE AFTER REMOVAL OF EXISTING OLD POLES** The Quotations should specifically mention delivery date, make, terms and conditions of supply. **QUOTATIONS NOT PROPERLY SUPER SCRIBED WILL NOT BE CONSIDERED.**
- 2) निम्नलिखितबिंदुओंकोउद्धरणकेलिफाफेपरचिन्हीतकरनाअनिवार्यहै।
The Cover should be super scribed with the following
क) कार्य / सामग्रीजिसकेलिएकोटेशनसंलग्नहैं/ works/material for which quotations are enclosed
ख) पत्र/ याउद्धरणकासंदर्भ/ Reference to letter of enquiry
ग) उद्धरणखोलनेकीतिथि / Due Date of Opening of the quotation
- 3) उद्धरणअधोहस्ताक्षरीकेकार्यालयमेंदि.....**26-05-2020**..,याकार्यालयीनछुट्टीहोनेपरअगलेदिन निविदाकारयानिविदाकारकेप्रतिनिधीकेसमक्ष, शाम**4.00**बजेखोलेजाएंगे। The Quotations will be opened in this Office at **4.00** p.m. on.....**26-05-2020**...in the presence of tenderers of their agents, such as they may choose to attend.
- 4) निर्धारितदिनांकपरयदीकार्यालयीनछुट्टीहोतोअगलेदिननिविदाकारयानिविदाकारकेप्रतिनिधीकेसमक्ष, शाम **4.00** बजेअधोहस्ताक्षरीकेकक्षमेंउद्धरणखोलेजाएंगे। निर्धारितदिनांकयासमयकेबादप्राप्तहुएनिविदास्विकारीनहीजाएगीतथाउन्हेबिनाखोलेही लौटायाजाएगा। In case the tender opening date falls on a holiday, the bids will be received and opened at the same specified time on next working day. Bid received late or submitted after the scheduled specified time, scheduled date will not be entertained and will be returned back unopened.
- 5) किमतेस्थिर / अटलहोगीजोनिम्नलिखितब्योरेकोध्यानमेंरखतेहुएआर्कीजाएगी।
क) निविदामेंइंगितयूनिटमूल्ययूनिटकेलिएहोनीचाहिए
The unit price should be for UNIT as indicated in the tender
ख) मूल्य.... भारतमेंप्रेषण / गंतव्यकास्थानतथापैकिंगफॉरवर्डिंग, औरजहांलागूहोजकात/चुंगीआदिकेसहितलागूहो।
Price should be F.O.R. Station of dispatch / destination in India & inclusive of charges for packing forwarding, Octroi etc. where applicable. Octroi exemption certificate will be issued by this Office where necessary.
ग) खरीदारपारगमनबीमाकेलिएअलगसेभुगताननहींकरेगाऔरआपगंतव्यपरसामग्रीकेसुरक्षितपरिवहनऔरसुरक्षितआगमनकेलिएउत्तरदायीहोंगे। / The purchaser will not pay separately for transit insurance and you will be responsible for the safe transportation and safe arrival of the stores at destination.
घ) फर्मकेलेटरहेडपरमुद्रितनियमऔरशर्तोंकोनिविदाकेहिस्सेकेरूपमेंनहींमानाजाएगा। लागूशर्तेंविशेषरूपसेउल्लेखितकीजानीचाहिए। Printed terms and conditions on the letterheads of tending firms will not be considered as forming part of the tender. Conditions applicable should be specifically stated.
ड) हमारेविनिर्देशोंकेअनुसारआवश्यकतकनीकीविवरणपूर्णकोटेशन, प्रासंगिकचित्र, पुस्तिका, सचित्रसाहित्ययातस्वीरेंभीभेजेजासकतीहैं।
दीर्घसामग्रीकोकारिगरीऔरसामग्रीमेंदोषोंकेखिलाफदोसालकीगारंटीलेनीचाहिएComplete technical details required as per our specifications shall be furnished along with the quotations, relevant drawings, pamphlet, illustrated literature or photographs may also be sent. The material offered should carry a guarantee for Two year against defects in workmanship and material.
- क) प्रस्तुतकिएगएकोटेशनउन्हेंखोलनेकीतारीखसेतीनमहीनोंकीअवधिकेलिएस्वीकृतिकेलिएखुलेहोनेचाहिए। The quotation submitted should remain open for acceptance for period of Three months from the date of opening them.
- ख) सामग्री / सामानकीमात्रामेंसंशोधनहोनेपरसामग्रीकेतादादमेंआनेवालेविचलन, निविदाकर्ताकोस्वीकार्यहोगातथापरिणामस्वरूपभुगतानमेंआवश्यकसमायोजन (बढीहुईयाकमहुईराशीकाप्रभाव) स्वीकार्यहोगाAny deviation arising out of revision of quantity of Stores is acceptable to the Tenderer and necessary adjustment in payment will be made based on the quantum of stores increased or decreased due to such revision.
- ग) कार्य / आपूर्तिकोउपमहानिदेशक (अभि.) उ.श.प्रे., बांबोलिमकेप्रतिनिधिकेमाध्यमसेसाइटपरसमन्वितकियाजानाचाहिए। The Work / Supply of Stores should be co-ordinated through the Representative of DDG(E), HPT, AIR, Bambolim at site.
- 6) यहएकउच्चस्तरियब्रॉडकास्टिंगस्टुडीओहैऔरव्यावसायिकगुणवत्ताभीभारत/अंतर्राष्ट्रीयअनुमोदितमानककीपुष्टिजाताहैएउच्चस्तरकीसटीकताऔरपरिष्करण, तकनीकीआवश्यकतासेपरीपूर्णऔरसुरूचीपूर्णहोनाआवश्यकहै. /It being a broadcasting studio high

degree of accuracy and finishing is required for aesthetic look and to meet technical requirements and must be of Professional Quality having confirmation to India / International approved standards.

- 7) दावा कि एजानेस भी कर स्पष्ट रूप से उल्लिखित कि एजाने है।
अलग से उल्लिखित ना कि एग एदावों को उद्धरण मे समावेशी माने जा एंगे, तथा उसके बाद में कि एग एदावों को अस्वीकार किया जा एगा
TAXES: All taxes where leviable and intended to be claimed from the purchaser should be distinctly shown. Tax not quoted separately will be presumed as inclusive and will not be entertained after acceptance of tender.

8) **स्वीकार्यता अधिकार:**

यह कार्यालय कि सी भी कारण बता ए बिना न्यूनतम निविदा या कि सी भी या सी भी निविदाओं को अस्वीकार करने का अधिकार सुरक्षित रखता है। इस के अलावा यह कार्यालय वास्तविक आवश्यकता के आधार पर प्रयुक्त सामग्री की मात्रा कम करने का अधिकार भी सुरक्षित रखता है। निविदा में उद्धृत यूनिट दर उसी मात्रा पर लागू होनी चाहिए जिस के लिए आदेश रखा गया है।

RIGHT OF ACCEPTANCE: This office reserves the right to reject the lowest tender or any or all the tenders without assigning any reason whatsoever. Further this office reserves to itself the right for decreasing the quantity of materials tendered depending upon actual requirement. The unit rate quoted in the tender should be applicable to the quantity for which order is placed.

- 9) 100% भुगतान कार्य पूरा होने की तारीख से 30 दिनों के भीतर किया जा एगा, जिस के लिए अधिकारी के कार्य पूरा होने का प्रमाण पत्र / या संयुक्त निरीक्षण रिपोर्ट को साथ जुड़ा होना है। गंतव्य पर पूर्ण या अच्छे परिस्थितियों में या बिल प्राप्त होने की तारीख में, जो भी बाद में हो, भुगतान हेतु मानक होगा।

TERMS OF PAYMENT: 100% of payment will be made within 30 days from date of completion (completion Certificate of the Officer or/along with joint inspection report to be attached) receipt of stores in full and good conditions at the destination or the date of receipt of bill whichever is later.

- 10) **बिल का प्रस्तुतीकरण** : चालान के साथ-साथ स्टोर्स की प्राप्ति के बाद बिल को डुप्लिकेट में प्रस्तुत किया जा सकता है। भुगतान सीईएस, एनईएफटी, आरटीजीएस, आदिके माध्यम से बैंक खाते में किया जा एगा

BILL SUBMISSION: The bill may be submitted in duplicate after receipt of the Stores along with the Challan. Payment will be done through ECS by direct credit to bank account through CES, NEFT, RTGS, Etc.

Payment Terms : 100% of payment will be made through e-payment within 30 days after receipt, Inspection, Acceptance and satisfactory Installation of equipment at the consignee's end, subject to the conditions at Sl.No.3.

भुगतान ई-पेमेंट के माध्यम से किया जा एगा, जिस के लिए निम्न लिखित विवरण आपके द्वारा प्रस्तुत किया जाना चाहिए प्रारूप:

Payment would be made through e-payment for which details should be submitted by you in the following Format:

01	प्राप्तकर्ता का नाम (स्पष्ट अक्षरों में) Name of the Payee in Block letters	
02	पता / Address	
03	प्राप्तकर्ता बैंक खाता क्र./Bank A/c No. of Payee	
04	बैंक का नाम / Name of the Bank	
05	बैंक की शाखा तथा शाखा कोड / Name of the Branch and Branch Code	
06	प्राप्तकर्ता के पेन कार्ड क्र. / PAN Card No. of Payee	
07	टीआईएन और टैक्स सर्किल / TIN and Tax Circle	
08	जीएसटी क्र.	
09	भारतीय वित्तीय सेवा कोड (आईएफएस कोड) / Indian Financial Service Code (IFS Code)	

- 11) प्रस्तुत कि एग एउद्धरण खुले होने की तारीख से तीन महीने की अवधि के लिए स्वीकृति के लिए खुले होना चाहिए।
सभी काम साइट पर किया जाने है।
Quotation submitted should remain open for acceptance for period of three months from the date of opening. All the work should be done at site.
- 12) सभी आवश्यक उपकरणों की व्यवस्था ठेकेदार द्वारा की जानी है।
All necessary tools are to be arranged by the contractor.
- 13) परिवहन का बीमा / उभाड़ना / कार्यरत व्यक्तियों की सुरक्षा / बीमा ठेकेदार की जिम्मेदारी है।
Safety / Insurance of the transporting / hoisting/ working persons are the responsibility of the contractor.

- 14) संकेतितमात्रा / क्षेत्र / लंबाई अस्थायी है और वास्तविक मापामात्रा / क्षेत्र की लंबाई पर भुगतान किया जाएगा
The quantity /area/length indicated is tentative and payment will be made on actual measured quantity / area length
- 15) काम के पूरा होने की तारीख से बारह महीनों की अवधि के दौरान खराब कारीगरी से उत्पन्न होने वाला कोई भी दोष ठेकेदार द्वारा मुफ्त में सुधारा जाना चाहिए।
Any defect arising out of poor workmanship within period of Twelve months from the date of completion of work should be rectified by the contractor free of charge.
- 16) यदि कारीगरी असंतोषजनक पायी जाती है, यह कार्यालय संविदा समाप्त करने का अधिकार सुरक्षित रखता है तथा इस मामले में उपमहानिदेशक (अभि.), उ.श.प्रे. आकाशवाणी, बाम्बोलिम का निर्णय अंतिम और निर्विवाद होगा।
This office reserves the right to terminate the contract if the workmanship is found unsatisfactory. The decision of DDG(E), HPT, AIR, Bambolim in this matter will be final and undisputed.
- 17) काम के आदेश जारी करने की तारीख से दो माह के भीतर काम पूरा होने की तिथि मानी जाएगी।
Date of completion of work within Two month from the date of issue of work order.
- 18) यदि निर्धारित अवधि के भीतर कार्य / आपूर्ति प्रभावित नहीं हुई है, तो यह कार्यालय प्रति सप्ताह या उसके अंश के ½% अनुबंध मूल्य का दंड लगा देगा।
सप्ताह से अधिक देरी के लिए अनुबंध समाप्त करने और आपके द्वारा नुकसान को ठीक करने का अधिकार उपमहानिदेशक (अभि.), उ.श.प्रे. आकाशवाणी, बाम्बोलिम के पास सुरक्षित होगा।
If the Work / supply is not completed affected within the stipulated period, this office will impose a penalty of ½% contract value per week or part thereof. If delay exceeds for more than 4 weeks DDG(E), HPT, AIR, Bambolim will have the right to terminate the contract with you and recover the loss from you.
- 19) अगर संविदागत मूल्य के साथ वित्तीय वर्ष के दौरान दिए गए अनुबंधों का मूल्य रूप 2,00,000 / - से अधिक है, तो संविदा मूल्य के 2% का आयकर सफल अनुबंध के बिल से काट लिया जाएगा।
Income Tax @ 2% of the contract value will be deducted from the bills of successful contract, if the value of contracts awarded during the financial year is more than Rs. 2,00,000/-

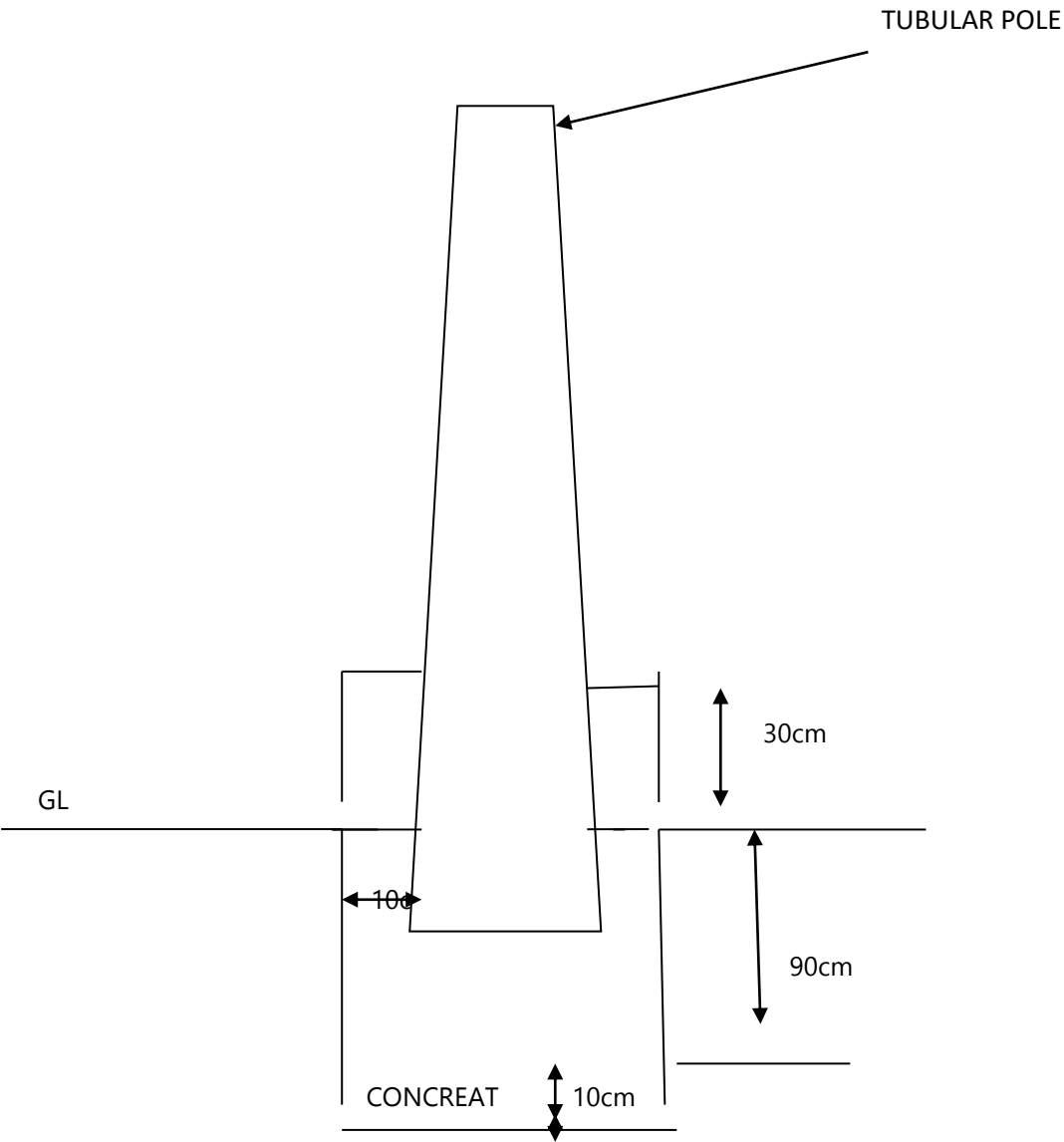
सहायक निदेशक (अभि.) / Assistant Director (Engg)
कृते उपमहानिदेशक / (अभि) For Dy. Director General(E)

प्रतिलिपी Copy to :

1. लेखा अनुभाग, उ.श.प्रे.आ. बाम्बोलिम, /Accounts Section, HPT, AIR, Bambolim.

कृते उपमहानिदेशक / (अभि) For Dy. Director General(E)

Annexure-1



उद्धरण / Quotation

सं./No.

दि. / Date:

सेवामें. /To:
उपमहानिदेशक (अभि.) /The Dy. Director General(E),
उच्चशक्तिप्रेषित्र, / High Power Transmitters,
आकाशवाणीबाम्बोलिम / All India Radio, Bambolim
गोवायुनिवर्सिटीपोस्ट / Goa University P.O.,
गोवा / Goa : 403 206

महोदय /

निम्नतमउद्धृतदरनिविदासंख्या..... केसंदर्भमेंनिम्नहैं।
With reference to the tender No.The following are the lowest quoted rates

सं Sl.No	काम / कार्यकाविवरण Description of work	मात्रा / तादाद Quantity	दर / स्थानियाकर Rate	टेक्स / Tax	कुलराशी / Amount
1	ERECTION OF POLES,IN CONCRETE WITH CROSS ARM AFTER REMOVAL OF EXISTING OLD POLES	One job			
2	CONCRETE THE EXISTING POLE BY KEEPING IT IN VERTICAL POSITION, 6 FEET ABOVE GL 3 FEET BELOW GROUND AT HPT, ALL INDIA RADIO, BAMBOLIM, GOA	One job			
	GST				
	TOTAL				

सुधारऔरपरिवर्तनवालेदस्तावेज़स्वीकारनहींकिएजाएंगे
Documents having corrections and alterations shall not be accepted

मैं / हमनिविदानोटिसकेसभीनियमोंऔरशर्तोंकोस्वीकारकरतेहैं।
I/We accept all the terms and conditions of the tender notice.

सीलकेसाथनिविदाकर्ताकानामऔरहस्ताक्षर
Name and signature of the Tenderer with seal

दिनांक / Date :
स्थान, जगह / Place :